

Meaning of signals

- 1** A tropical cyclone is centred **within about 800 kilometres (km)** of Hong Kong and **may affect the territory**.
- 3** **Strong wind** is blowing or expected to blow generally in Hong Kong near sea level, with a sustained speed of 41-62 kilometres per hour (km/h), and gusts which may exceed 110 km/h, and the wind condition is expected to persist.
- 8** **Gale or storm force wind** is blowing or expected to blow generally in Hong Kong near sea level, with a sustained wind speed of 63-117 km/h from the quarter indicated and gusts which may exceed 180 km/h, and the wind condition is expected to persist.
- 9** **Gale or storm force wind** is **increasing** or expected to increase significantly in strength.
- 10** **Hurricane force wind** is blowing or expected to blow with sustained speed reaching 118 km/h or above and gusts that may exceed 220 km/h.

Important points to note

- The weather in different parts of Hong Kong cannot be simply inferred from the signal issued. Simply knowing what signal is issued is not enough. **You should take note of the latest tropical cyclone information and related announcements broadcast on radio and TV, and given in the Hong Kong Observatory's website (<http://www.hko.gov.hk>), MyObservatory mobile app and Dial-a-Weather system (Tel. No.: 1878 200) to decide on the actions to take in response to the signal issued.**
- Tropical cyclone warning signals are to warn the public of the threat of **WINDS** associated with a tropical cyclone.
- Owing to local topographical conditions or the presence of buildings nearby, winds at your locality may be substantially different from the general wind strength over Hong Kong. Winds are often stronger over offshore waters and on high ground. Winds are less strong in areas sheltered from the prevailing wind direction.
- The Hong Kong Observatory provides the public with detailed information on regional wind and rain through a diversity of channels, especially the website and mobile app. Members of the public should consider their own circumstances and level of acceptable risk when taking precautions in response to warnings.
- When the No.1 signal is issued, you should take the tropical cyclone into account in planning your activities and beware that strong winds may occur over offshore waters.
- When the No.3 signal is issued, secure all loose objects or take them indoors. Low-lying areas may have flooding or backflow of seawater owing to storm surge. Stay away from dangerous places. Winds are normally expected to become generally strong in Hong Kong within 12 hours after this signal is issued. Winds over offshore waters and on high ground may reach gale force.
- When the No.8 signal is issued, complete all precautions before gales commence. Winds are normally expected to reach gale force generally in Hong Kong within 12 hours after No.8 signal replaces No.3 signal. **The Observatory will make a pre-No.8 special announcement when the No.8 signal is expected within two hours.**
- When the No.9 or No.10 signal is issued, all precautions should be completed. Beware of change in wind directions. Stay indoors and away from exposed windows and doors to avoid flying debris.

سگنلز کا مفہوم

- 1** ایک سمندری طوفان ہانگ کانگ کے **800 کلومیٹر (km) کے اندر اندر** مرکز ہے اور علاقے کو متاثر کر سکتا ہے۔
- 3** تیز ہوا چل رہی ہے یا چلنے کی توقع ہے، ہانگ کانگ میں عام طور پر سمندر کی سطح کے قریب، 41-62 کلومیٹر فی گھنٹہ (km/h) کی ایک مسلسل رفتار کے ساتھ، اور تیز ہوا (km/h) 110 کی حد سے تجاوز کر سکتی ہے، اور ہوا کی حالت برقرار رہنے کی توقع کی جاتی ہے۔
- 8** **آندھی یا تیز طوفانی ہوا** چل رہی ہے یا ہانگ کانگ میں عام طور پر سمندر کی سطح کے قریب چلنے کی توقع ہے، 63-117 کلومیٹر فی گھنٹہ کی مسلسل رفتار کے ساتھ ظاہر کردہ سمت سے، اور تیز ہوا (km/h) 180 کی حد سے تجاوز کر سکتی ہے، ہوا کی حالت برقرار رہنے کی توقع کی جاتی ہے۔
- 9** **آندھی یا تیز طوفانی ہوا** کے زور میں اضافہ ہو رہا ہے یا طاقت میں نمایاں اضافہ ہونے کا امکان ہے۔
- 10** **سمندری طوفانی تیز ہوا** چل رہی ہے یا تجاوز کرتی ہوئی (km/h) 118 یا اس سے زیادہ کی رفتار سے مسلسل چلنے کی توقع ہے اور تیز ہوا (km/h) 220 کی حد سے تجاوز کر سکتی ہے۔

یاد رکھنے کے اہم نکات

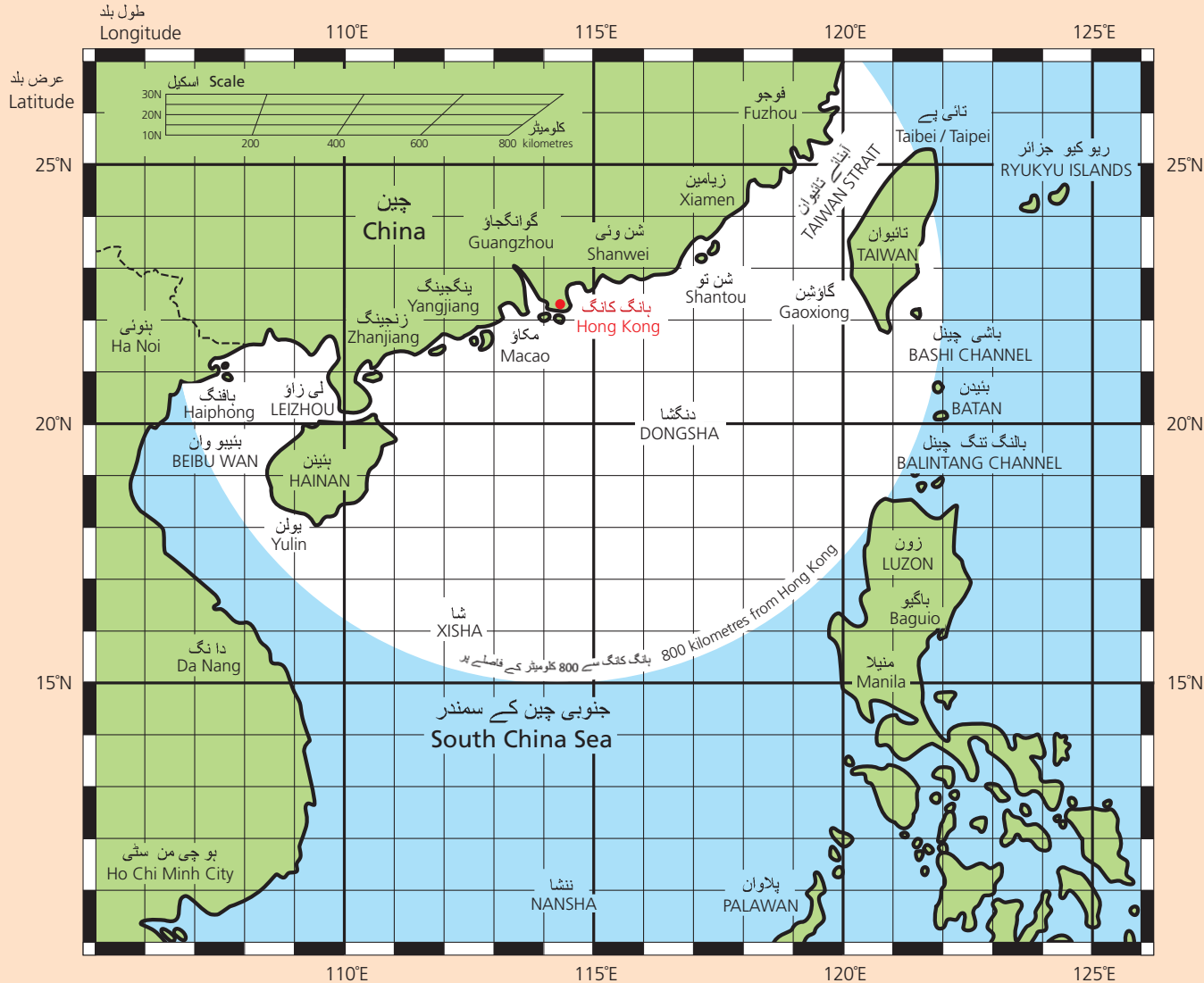
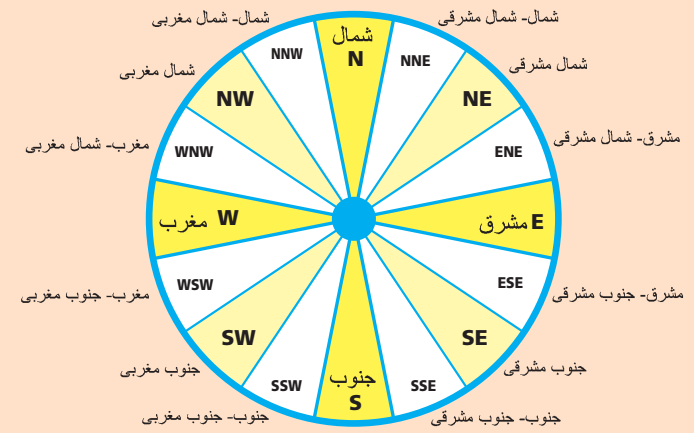
- جاری کردہ سگنلز سے ہانگ کانگ کے مختلف حصوں میں موسم کا اندازہ نہیں لگایا جاسکتا۔ سگنلز کو جاننا کافی نہیں ہے۔ آپ کو سمندری طوفان کے بارے میں تازہ ترین معلومات کے لیے ریڈیو اور ٹی وی پر نشر کردہ متعلقہ اعلانات اور ہانگ کانگ محکمہ موسمیات کی انٹرنیٹ ویب سائٹ (<http://www.hko.gov.hk>) میں دی گئی معلومات کو نوٹ کرنا چاہیے، اور جاری کردہ سگنلز کے جوابی اقدامات کا فیصلہ کرنے کے لیے مانی اوپروٹری موبائل ایپ یا ڈائل -ا- ویدر سسٹم (ٹیلیفون نمبر: 1878 200) استعمال کرنا چاہیے۔
- سمندری طوفان کے وارننگ سگنل عوام کے لیے سمندری طوفان سے منسلک شدہ ہواؤں سے نمٹنے کے لیے آگاہی ہے۔
- مقامی جغرافیائی حالات یا قریبی عمارتوں کی موجودگی کی وجہ سے، آپ کے علاقے میں ہوائیں پورے ہانگ کانگ میں ہوا کے زور سے معقول حد تک مختلف ہو سکتی ہیں۔ ہوائیں اکثر ساحل سے کچھ فاصلے پر پانی کے اوپر اور بلند سطح پر تیز ہوتی ہیں۔ ہوا کی سمت سے محفوظ شدہ علاقوں میں ہواؤں کا زور کم ہوتا ہے۔
- ہانگ کانگ کا محکمہ موسمیات عوام کو مختلف ذرائع، خصوصاً ویب سائٹ اور موبائل ایپ کے ذریعے مقامی ہوا اور بارش کے بارے میں معلومات فراہم کرتا ہے۔ عوام کو وارننگ کے خلاف احتیاطی تدابیر اختیار کرنے کے لیے اپنے ذاتی حالات اور خطرے کی سطح کو ذہن میں رکھنا چاہیے۔
- جب سگنل نمبر 1 جاری کیا جائے تو، آپ کو اپنی سرگرمیوں کی منصوبہ بندی کرتے ہوئے سمندری طوفان کو ذہن میں رکھنا چاہیے اور خبردار ساحل سمندر پر تیز ہوائیں چل سکتی ہیں۔
- جب سگنل نمبر 3 جاری کیا جاتا ہے تو، تمام ڈھیلی اشیاء کو محفوظ کریں یا اندر لے جائیں۔ طوفان میں اضافے کی وجہ سے، نشیبی علاقوں میں سنگین سیلاب یا سمندر پانی کا الٹا بہاؤ ہو سکتا ہے۔ خطرناک مقامات سے دور رہیں۔ ہانگ کانگ میں ہوائیں عام طور پر سگنل جاری ہونے کے بعد 12 گھنٹوں کے اندر اندر تیز ہونے کی توقع ہوتی ہے۔ ساحل سے کچھ فاصلے پر پانی کے اوپر اور بلند سطح پر ہوائیں انتہائی طوفانی ہوسکتی ہیں۔
- جب سگنل نمبر 8 جاری کیا جاتا ہے تو طوفان آنے سے پہلے تمام احتیاطی تدابیر مکمل کر لیں۔ سگنل نمبر 3 کے سگنل نمبر 8 میں تبدیل ہونے کے 12 گھنٹوں کے اندر ہانگ کانگ میں انتہائی طوفانی ہواؤں کی توقع ہوتی ہے۔ جب سگنل 8 دو گھنٹے کے اندر متوقع ہو تو محکمہ موسمیات پہلے سگنل 8 کا خصوصی اعلان کرے گی۔
- سگنل نمبر 9 یا نمبر 10 جاری کیا جائے، تمام احتیاطی تدابیر مکمل ہونی چاہیں۔ ہواؤں کی سمت میں تبدیلی سے آگاہ رہیں۔ گھر کے اندر رہیں اور اڑتے ہوئے ملبے سے بچنے کے لیے کھلی کھڑکیوں اور دروازوں سے دور رہیں۔

ہانگ کانگ کے سمندری طوفان کے وارننگ سگنل Hong Kong's Tropical Cyclone Warning Signals

1	T	اضافی Standby
3	L	تیز ہوا Strong Wind
8	西北 NW	آندھی یا طوفان Gale or Storm
8	西南 SW	آندھی یا طوفان Gale or Storm
8	東北 NE	آندھی یا طوفان Gale or Storm
8	東南 SE	آندھی یا طوفان Gale or Storm
9	X	آندھی یا طوفان میں اضافہ Increasing Gale or Storm
10	+	سمندری طوفان Hurricane

سمندری طوفان کی نقشہ نویسی

Tropical Cyclone Plotting Map



سمندری طوفان کی درجہ بندی مندرجہ ذیل ہے

Tropical cyclones are classified as follows

	مرکز کے قریب زیادہ سے زیادہ مستقل ہوائیں (km/h) Maximum sustained winds near the centre (km/h)
سمندری دباؤ Tropical Depression	62 یا اس سے نیچے 62 or below
سمندری طوفان Tropical Storm	63 – 87
شدید سمندری طوفان Severe Tropical Storm	88 – 117
آندھی Typhoon	118 – 149
شدید آندھی Severe Typhoon	150 – 184
شدید ترین آندھی Super Typhoon	185 یا اس سے زیادہ 185 or more

جب سمندری طوفان کے مرکز کا نقشہ کھینچ رہے ہوں، تو اس بات کو مدنظر رکھنا ضروری ہے کہ سمندری طوفان کی حرکت کی عمومی سمت میں عارضی انحراف آسکتا ہے۔ یہ سمندری طوفان کے مرکز کے تعین میں دشواری اور سمندری طوفان کی حرکت کی رفتار اور سمت میں عارضی اتار چڑھاؤ کی وجہ سے ہیں۔

سمندری طوفان کے بڑھنے کی سمت اور ہانگ کانگ سے اس کے مرکز کی سمت پر ایک 16 پوائنٹ کمپاس کی سمت کے قریب ترین نقطہ پر دی جاتی ہے تاہم اصل سمت اطلاع شدہ کے $11\frac{1}{4}^\circ$ کے اندر ہو گی۔ مثال کے طور پر، 79° اور 101° کی سمتوں کے درمیان کہیں طوفان کا مرکز ہو اور 259° اور 281° کی سمتوں کے درمیان حرکت کر رہا ہو، تو کہیں گے کہ، "مرکز ہانگ کانگ کے مشرق میں اور حرکت مغرب کی طرف..." یہ دیکھا جائے گا کہ اس بیان کا لازماً یہ مطلب نہیں ہے کہ مرکز براہ راست ہانگ کانگ کی جانب بڑھ رہا ہے جیسا کہ اس کا راستہ براہ راست تصادم کے راستے سے 22° تگ ہو سکتا ہے۔

When plotting the track of the centre of a tropical cyclone, it is important to note that there may be short-term deviations from the general direction of movement of the tropical cyclone on occasions. This is due to difficulties in locating the centre of the tropical cyclone and short-term fluctuations in the direction and speed of movement of the tropical cyclone itself.

The direction towards which a tropical cyclone is moving and the bearing of its centre from Hong Kong are each given to the nearest point of a 16-point compass bearing. Thus the actual bearing will be within $11\frac{1}{4}^\circ$ of the reported value. For example, the centre of a typhoon on any bearing between 79° and 101° and moving on any heading between 259° and 281° is said to be "centred.....east of Hong Kong and moving west....." It will be seen that this statement does not necessarily mean that the centre is heading directly towards Hong Kong as its course could be as much as 22° off the path of direct hit.

知識產權公告

Intellectual Property Rights Notice

本刊物的所有內容，包括但不限於所有資料、地圖、文本、圖像、圖畫、圖片、照片、視像，以及數據或其他資料的匯編(下稱「資料」)，均受知識產權保護。資料的知識產權由香港特別行政區政府(下稱「政府」)擁有，或經資料的知識產權擁有人授予政府，為本刊物預期的所有目的而處理該等資料。任何人如欲使用資料作非商業用途，均須遵守《香港天文台刊物資料的使用條件(非商業用途)》的條款和條件(可於此網頁瀏覽：<https://www.hko.gov.hk/tc/publica/non-commercialuse.htm>)。此外，除非擬議用途符合《香港天文台刊物資料的使用條件(商業用途)》的條款和條件(可於此網頁瀏覽：<https://www.hko.gov.hk/tc/publica/commercialuse.htm>)，並事先取得香港天文台(下稱「天文台」)代表政府所給予的書面授權，否則資料一律嚴禁用作商業用途。如有任何查詢，請以電郵(電郵地址：mailbox@hko.gov.hk)、傳真(+852 2311 9448)或郵遞方式與天文台聯絡。

All contents contained in this publication, including but not limited to all data, maps, text, graphics, drawings, diagrams, photographs, videos and compilation of data or other materials (the “Materials”) are subject to the intellectual property rights which are either owned by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region (the “Government”) or have been licensed to the Government by the intellectual property rights’ owner(s) of the Materials to deal with such Materials for all the purposes contemplated in this publication. The use of the Materials for non-commercial purposes shall comply with all terms and conditions provided in the “Conditions of the Use of Materials available in the Hong Kong Observatory Publications for Non-commercial Purposes” (which can be found at: <https://www.hko.gov.hk/en/publica/non-commercialuse.htm>). Besides, the use of the Materials for commercial purposes is strictly prohibited unless all terms and conditions provided in the “Conditions of the Use of Materials available in the Hong Kong Observatory Publications for Commercial Purposes” (which can be found at <https://www.hko.gov.hk/en/publica/commercialuse.htm>) are complied with and prior written authorisation is obtained from the Hong Kong Observatory (the “Observatory”) for and on behalf of the Government. For enquiries, please contact the Observatory by email (mailbox@hko.gov.hk) or by facsimile (+852 2311 9448) or by post.

免責聲明

Disclaimer

本刊物載列的資料由政府轄下的天文台編製，只供一般參考。政府雖已盡力確保該等資料準確，但政府(包括其僱員及代理人)對於本網站所載資料的準確性、可用性、完整性、是否侵權、可靠性、安全性、適時性、適用性或效用，概不作出明確或暗示的保證、聲明或陳述；在中華人民共和國香港特別行政區法律許可的範圍內，對於任何因使用或不當使用或依據這些資料或不能使用這些資料所產生或與之相關的任何損失、毀壞、損害、傷害或死亡(除因政府或其僱員在受僱工作期間疏忽所引至的傷害或死亡外)，政府亦概不承擔任何法律責任(包括但不限於疏忽責任)、義務或責任。

政府保留權利，按其絕對酌情權隨時略去、刪除或編輯由其編製並載列於本刊物的一切資料，而無須給予任何理由或事先通知。使用者有責任自行評估本刊物所載的各項資料，並在根據該等資料行事之前，加以核實(例如參照原本發布的版本)和徵詢獨立意見。

The information contained in this publication is compiled by the Observatory of the Government for general information only. Whilst the Government endeavours to ensure the accuracy of this general information, the Government (including its servants and agents) makes no warranty, statement or representation, express or implied, with respect to the accuracy, availability, completeness, non-infringement, reliability, security, timeliness, appropriateness or usefulness of the information, contained herein, and in so far as permitted by the laws of the Hong Kong Special Administrative Region of the People’s Republic of China, shall not have any legal liability (including but not limited to liability for negligence), obligation or responsibility for any loss, destruction, damages, injury or death (save and to the extent any such injury or death is caused by the negligence of the Government or any of its employees in the course of employment) howsoever arising out of or in connection with any use or misuse of or reliance on the information or inability to use such information.

The Government reserves the right to omit, delete or edit, all information compiled by the Government in this publication at any time in its absolute discretion without giving any reason or prior notice. Users are responsible for making their own assessment of all information contained in this publication and are advised to verify such information by making reference, for example, to original publications and obtaining independent advice before acting upon it.